Die Pflege der linken Hand

The Training of the left hand | L'Ecole de la main gauche

I. 46 Übungsstücke

Exercises — Exercices

Diese Übungen haben den Zweck, den Fingern Geläufigkeit, Kraft und gleichmäßigen Anschlag zu verleihen. Wer die Geduld besitzt, 6 bis 8 Nummern täglich vorzunehmen und sie während 10 bis 15 Minuten zu üben, wird sich bald von der Nützlichkeit derselben überzeugen. Man beginne in mäßigem Tempo und steigere dasselbe bei jeder Wiederholung der Teile. Alle Übungen sind möglichst stark zu spielen.

These Exercises are intended to impart velocity, strength and a uniform touch to the fingers. Those who have the patience to take up 6 to 8 numbers a day and to practise them for 10 to 15 minutes will soon be convinced of the utility of the same. Practise them at first at a moderate speed and accelerate the time with each repeat. All the Exercises are to be played as powerfully and as loud as possible.

Ces exercices ont pour but d'assurer aux doigts la vélocité, la force et l'égalité d'attaque. Si l'on veut avoir la patience d'en jouer journellement six à huit numéros et de les travailler durant dix à quinze minutes, on se convaincra rapidement de leur utilité. Commencer dans un mouvement modéré et presser graduellement à chaque reprise des parties. Tous les exercices doivent être joués aussi fort que possible.

H. Berens, Op. 89

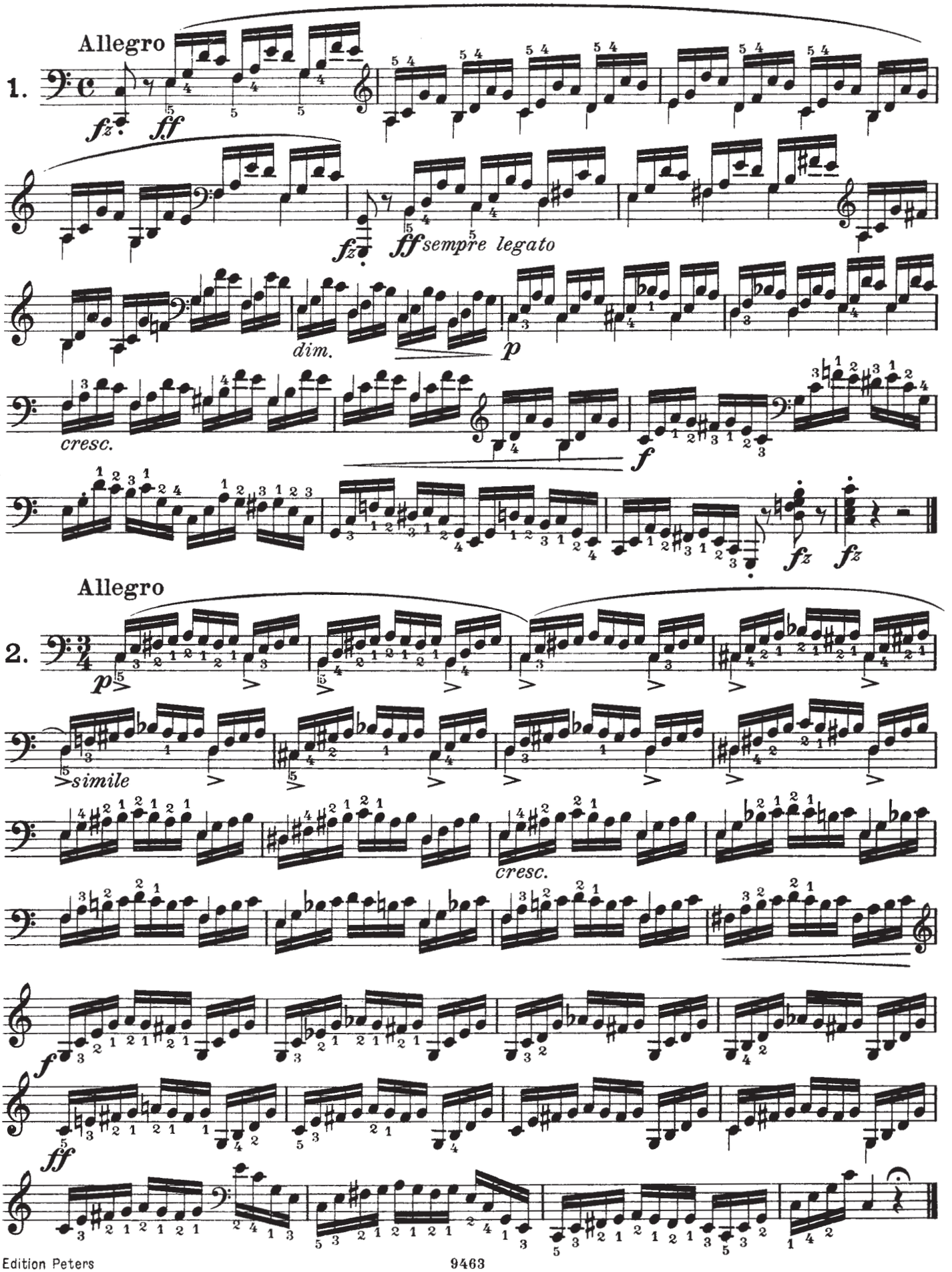
1.

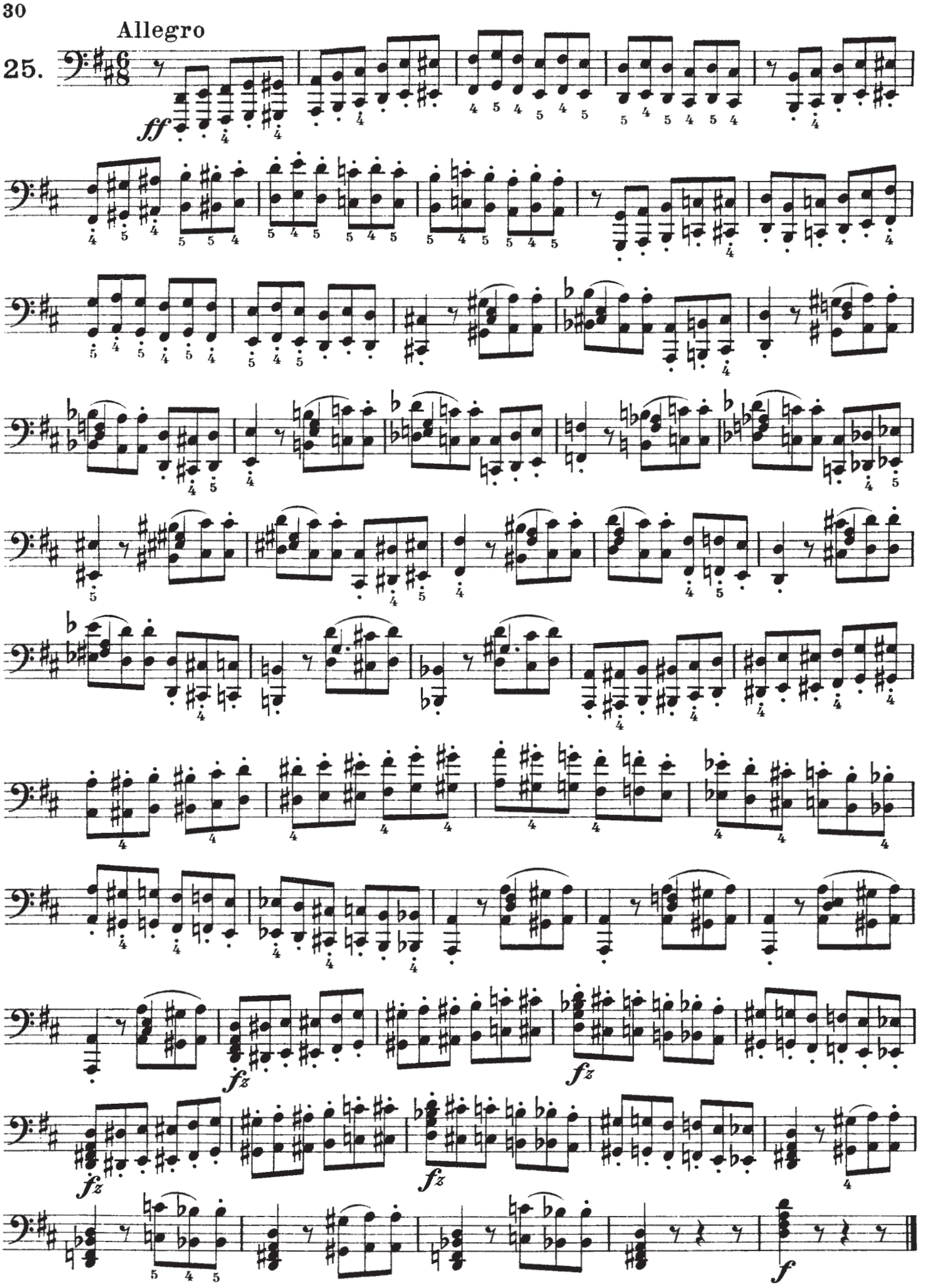
simile

2.

Edition Peters Nr. 3188

II. 25 Etüden
Studies — Etudes




Allegro
25.
ff
fz
fz
fz
fz
f